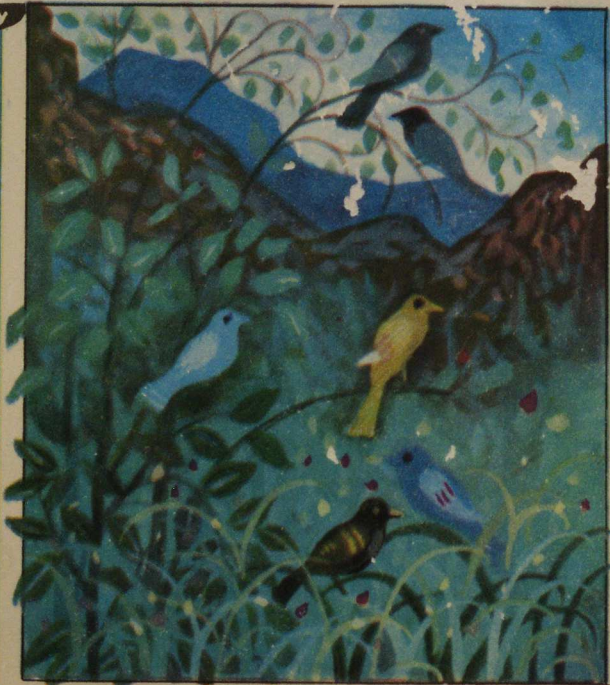




ЖҮЗДЕСУ



Кокмем зүтү





ЖҮЗДЕСУ

Көктем гүлү



АЗЕРБАЙЖАН СОВЕТ
АҚЫНДАРЫНЫҢ БАЛАЛАРҒА
АРНАЛҒАН ӨЛЕНДЕРІ

АЛМАТЫ — 1987

жапын



F. Köçerli adına
Respublika Uşaq
KİTABXANASI

6662

34(5132)
K89

84 Аз 7—5
К 67

Құрастырған — *Тофик Махмұд*

Пікір жазғандар —
Дүйсенбек Қанатбаев пен Серік Сатанов

К 67 Көктем гүлі: Азербайжан совет ақындарының балаларға арналған өлеңдері (Құраст. Т. Махмұд. — Алматы: Жалын, — 152 бет.)

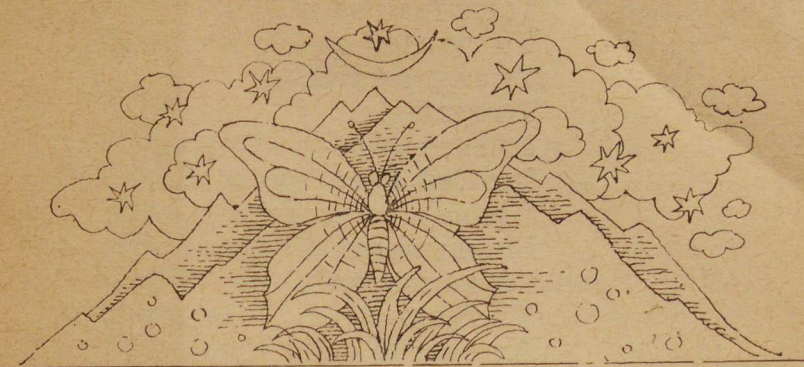
«Жүздесу» сериясының кезекті бұл жинағына азербайжан совет ақындарының балаларға арналған таңдаулы өлеңдерінің басы біріктіріліп отыр.

Жинақ жас оқырманды азербайжан еліне саяхатқа шақырады, мұнайлы Баку мен шағалалы Каспийдің әсем табиғатымен таныстырады. Жыр тілінде азербайжан балаларының көңілді ойыны, қызықты өмірі сыр шертеді.

Б $\frac{4803010000-48}{408(05)87}$ 142—87

84 Аз 7—5

© Қазақша аудармасы, «Жалын» баспасы — 1987



Тофик Агаев

ТЫҢДА, ТЫҢДА

Дүние жым-жырт,
Ың-шыңсыз,
Тоқылдақ та
Үн-түнсіз.
Сонда кім бұл
Соншалық,
Тұрған зың-зың
Ән салып.

Дүние жым-жырт,
Ың-шыңсыз,

Сумгаит туралы ертегі

— Ертегі айтшы аздаған,
Ешкім бұрын жазбаған,—
Дейді ұлым өтініп,—
Қоспа бірақ өтірік!..
Қабыл алып тілегін,
Тысқа қарап тұр едім,
Келді ойыма ертегі:
«Ерте, ерте, ерте еді...
Бұрын осы қалада
Жоқ еді бір бала да,
Жоқ болатын көше де,
Зәулім үйлер нешеме.
Жел суырған құм ғана
Көшетұғын мұнда да.
Құла түз-тін айналаң,
Гүлі де жоқ жайнаған...
Өрімдей жас тәтелер,
Өрімдей жас көкелер
Ертіп келіп достарын,
Қосты осында бастарын.
Оятып тау, шатқалды,
Екті жасыл бақтарды.
Далаға да жан кіріп,
Шыға келді жаңғырып.
Сосын көктем көрікті
Құстарын ап келіпті.
Құстар бақта

Аймақты
Энге бөлеп сайрапты.
Өрімдей жас тәтелер,
Өрімдей жас көкелер
Түн дегенді білмепті,
Еңбекпенен күн де өтті.
Өрімдей жас тәтелер,
Өрімдей жас көкелер
Омырауы медальді
Еңбек Ері боп алды.
Асад ата — біреуі,
Аслан ата — біреуі,
Замина әже — біреуі,
Гюлбахар қарт — біреуі.
Күннен- күнге қаламыз
Көркейіп, шат боламыз.
Сендер-дағы, бөбегім,
Жайған бақтай желегін
Тезірек ер жетіндер,
Жігіт болып кетіндер.
Қызықтырақ ертеңі
Бітпесін бұл ертегі!»

